



Instruktionsbok och Underhållsanvisning

(supplement till vagnens manual)

Dina-Com1 Elstyrning MT-Vagnen



OBS! Läs igenom instruktionsboken innan användning.



■ INNEHÅLLSFÖRTECKNING

1	Introduktion.....	4
1.1	Inledning	4
1.2	Beskrivning	4
1.3	Tekniska data.....	6
2	Säkerhetsinstruktioner	6
3	Användning av instrumentet.....	9
3.1	Koppla till	9
3.2	Körning av elektroventil.....	9
3.3	Koppla ifrån.....	9
3.4	Felkodshantering	10
3.5	Felkoder.....	12
4	Felsökning.....	15

1 Introduktion

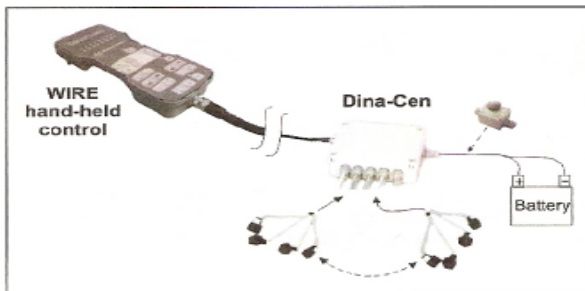
1.1 Inledning

Denna manual över elstyrningen av kontrollerna på växlarvagnarna MT16-19 (tillbehör 8-424), samt MT20-24 (standard på denna vagn) är ett supplement till vagnarnas ordinarie instruktionsbok.

1.2 Beskrivning

Systemet består av:

- Handenhet trådbunden
- Dina-Cen -Styrenhet
- Strömkabel (matning från traktorns batteri)
- Kommunikationskabel
- Nödstoppknapp
- Kablar till elventiler



ENG	SWE
WIRE hand-held control	Handenhet trådbunden
Dina-Cen	Dina-Cen
Battery	Batteri



Fig.2

Pos.	Funktion
1	På/Av. Använd inte denna knapp. Handenheten startar automatisk när strömmen slås på. Slås av med systemets nödstoppsknapp.
2	Felknapp. Om knappen trycks ner efter att dess lysdiod tänts så visas en felkod via diodraden (Pos.10) (felkoder = se avsnitt 3.4 - 3.5)
3	Baklucka. Öppna och stäng bakluckan (kräver extra hydrauluttag 8-429).
4	Hydraulisk boggiblockering.
5	Hydraulisk containerlåsning (tillbehör 8-428)
6	Hydrauliskt stödben
7	Byte mellan tipläge och växlingsläge
8	Huvudcylinder (tippning eller växling)
9	Torn (teleskop = MT20-24, ledat = MT16-19)
10	Diodrad för felkod (se avsnitt 3.4 - 3.5)
11	Driftdiod
12	Låsning av medstyrande bakre axel (kräver tillbehör 8-430 + 8-431)
13	

1.3 Tekniska data

Antal utgångar:	24 impuls + 2 proportionella
Drifttemperatur:	- 20 / + 60 °C
Matarspänning Dina-Cen:	12-15V DC
Utgående strömstyrka:	10 A
Matarspänning säkring:	Säkring 10 A typ T dimension 6,3 x 32
Dimensioner Dina-Cen (mm): Box Dina-Cen:	220 x 155 x 80 Polykarbonat
Dimensioner handenhet (mm): Box handenhet: Vikt handenhet (gr):	216 x 80 x 30 Polyamid (PA) 30 % glasfiber 1000
Skyddsklass Dina-Cen: Skyddsklass handenhet:	IP56 skydd IP66 skydd

2 Säkerhetsinstruktioner

Dina-Cen (Power box) har en inre säkring som skyddar apparaten från omkastad polaritet för strömtilförseln.

Säkringen måste bytas ut om Dina-Cen har blivit matad med omvänd polaritet. **ERSÄTT SÄKRINGEN ENDAST MED EN SÄKRING MED SAMMA EGENSKAPER.**

Se egenskaperna tryckta på säkringen.

TREJON fransäger sig allt ansvar i händelse av att olämplig säkring används.

Åtgärder inuti boxen är inte tillåtna, undantaget insättning av kablar för nya hydraulfunktioner. TREJON avsäger sig allt ansvar i händelse av otillåtna ändringar eller modifikationer av strömkabeln/system.

Vid underhåll eller vid varje typ av arbete som utförs på systemet, **ÄR DET NÖDVÄNDIGT** att stänga av kraftförsörjningen till hela systemet.

Innan svetsarbeten utförs på vagnen **ÄR DET NÖDVÄNDIGT** att:

- koppla bort nätkabeln från batteriet
- koppla bort samtliga elektroventilkablar från hydraulventilerna
- koppla bort kommunikationskabeln från handkontrollen om systemet har trådbunden kommunikation.

Efter utfört underhållsarbete, kontrollera att hydraulkanordningarna verkligen fungerar. Håll säkerhetsavstånd under provningen.

TREJON fransäger sig allt ansvar i händelse av att dessa instruktioner inte efterlevs.

De två positiva matarledningarna (blå eller grå och svart) **MÅSTE** alltid vara anslutna **TILLSAMMANS** till batteriets positiva pol.

De två negativa matarledningarna (brun och gul-grön) **MÅSTE** alltid vara anslutna **TILLSAMMANS** till batteriets negativa pol.

Mata inte apparaten med en direktanslutning på generatoren; en sådan felaktig anslutning kan skada systemet.

Av säkerhetsskäl rekommenderar vi starkt användning av elektriska ventiler utan elektrisk anslutning till boxen.

Om apparaten av någon anledning blockeras är som första åtgärd att trycka på nödstoppknappen och därefter frigöra den efter några sekunder. Om systemet fortsatt är blockerat, kontakta din Återförsäljare.

Apparaten är CE märkt i enlighet med maskindirektiven avseende jordbrukssektorn (Maskindirektiv 98137/EC), eftersom apparaten i första hand är avsedd för jordbruksmarknaden. Riskbedömningen följer samma direktiv. Under alla förhållanden är det upp till maskinens byggare, där apparaten installeras, att utföra den rätta riskbedömningen och garantera maskinens säkerhet.

Vagnen förses vid tillverkningen med nödstoppknapp som hjälp vid nödläge. Om kunden beslutar att inte använda den, är han förpliktigad att garantera en fullgod skyddsgrad för DinaCom, i enlighet med vad som anges i standarden EN60204-1.

Handenhetens kapsling får endast öppnas av tillverkarens personal.

Maskinens byggare, där Dina Com installeras, tar ansvar för att lämplig kraftkälla kan garanteras i enlighet med kraven i standarden EN 60204-1 för att säkerställa säkerhet och korrekt funktion.

De anslutningsbara el-hydrauliska anordningarna måste ha följande karakteristik:

Maximal absorptionsström: 5 A

Driftspänning: 12V DC

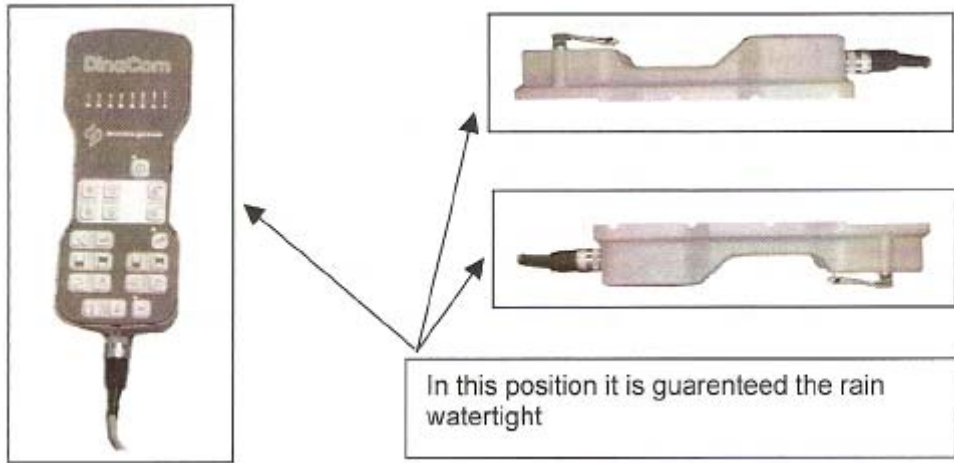
Absolut maximal spänning: 15V DC

Innan rengöring av växlarvagnen med högtryckstvätt, skydda utrustningen mot eventuellt inträngande av vatten. Dessutom, var mycket försiktig så att inte handenheten, Dina-Cen, kablarna eller några tillbehör utsätts för direkta vattenstrålar.

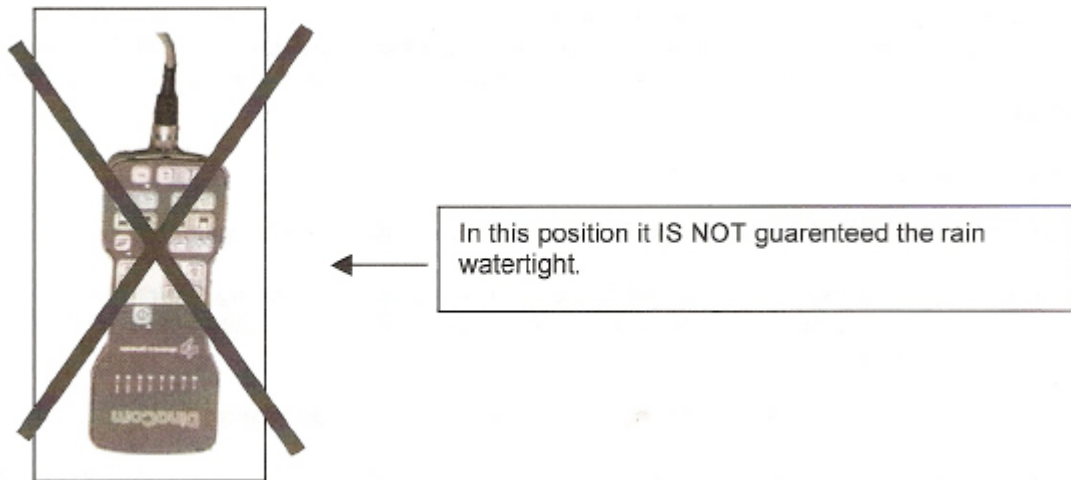
Om utrustningen behöver rengöras, använd en mjuk, fuktig, luddfri trasa. Använd aldrig sprayer, lösningsmedel, nötande, vassa eller spetsiga föremål vilka kan skada apparaten.

Apparaten får inte kasseras bland hushållssopor. Kontrollera de lokala föreskrifterna i ditt område angående information om kassering av elektronikprodukter.

Efter avslutat arbete föreslår vi att handkontrollen sätts tillbaka i något av följande lägen.



ENG	SWE
In this position it is guarenteed the rain watertight	I detta läge är den garanterat vattentät mot regn



ENG	SWE
In this position it IS NOT guarenteed the rain watertight	I detta läge är den INTE garanterat vattentät mot regn

3 Användning av instrumentet

3.1 Koppla till

Koppla till Dina-Cen genom att frigöra nödstoppknappen (vrid den röda knappen medurs), och vänta till anslutningsmeddelandet kommer fram på handenhetens LED-stapel.

3.2 Körning av elektroventil

Tryck på tangenten för den funktion du vill köra.

Tangenten kan vara av två typer:

Tryckknapp	Det är nödvändigt att hålla en knapp nere för att köra rörelsen
Omkopplare	En tryckning kör funktionen, följande tryckning stoppar funktionen. En LED på denna tangent indikerar utgångens tillstånd (undantaget "Err" tangenten):

Led TILL funktion körs

Led FRÅN funktion stoppas.

På grund av säkerhetsskäl är det endast möjligt att aktivera ett kommando åt gången.

3.3 Koppla ifrån

Koppla från Dina-Cen genom att trycka på nödstoppknappen, i och med detta så kopplas även handenheten ifrån.

3.4 Felkodshantering

AUTOCHECK FEL PÅ ELEKTROVENTILER

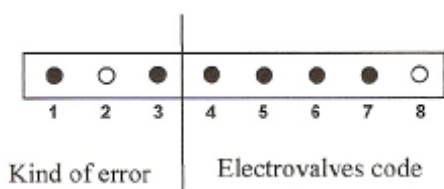
DE VITA PRICKARNA INDIKERAR "ON" LED (tänd lysdiod).

KORTSLUTNING

Systemet är utrustat med en intern rutin för diagnostik som kan rapportera en trolig kortslutning i anslutna elektroventiler. Om systemet upptäcker en kortslutning för en elektroventil, påpekar den problemet för användaren, tänds LED-indikatorn ovanför "Err" knappen.

Tryck på "Err" knappen, varvid LED-stapeln (Pos.10 fig.2) visar er den skadade elektroventilens felkod.

WARNING: efter denna signal är systemet fortfarande i drift och blockerar inga utgångar.

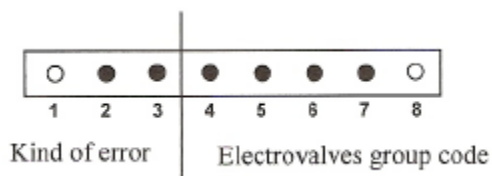


ENG	SWE
Kind of errors	Typ av fel (i detta fall tänds LED2)
Electrovalves code	Elektroventilens kod

De tre LED-indikatorerna till vänster pekar ut vilken typ av fel; bilden nedan visar ett fel relaterat till en kortslutning för en specifik elektroventil. För elektroventilernas koder, se tabellen "Felkoder"

LEDNINGSNÄT

Om systemet har något fel i ledningsnätet (eller något fel av liknande karaktär) som begränsar strömtillförseln för en elektroventil, kontrollerar systemet motsvarande tangents inaktivitet och påpekar detta missförhållande för användaren genom att tända en LED ovanför "Err" knappen.



ENG	SWE
Kind of errors	Typ av fel (i detta fall tänds LED1)
Electrovalves group code	Elektroventiler gruppkod

De tre LED-indikatorerna till vänster pekar ut vilken typ av fel; bilden visar ett fel relaterat till ett sannolikt fel i ledningsnätet. För elektroventilernas gruppnummer, se tabellen "Ledningsnätets felkoder".





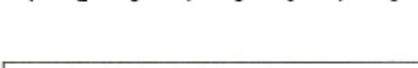
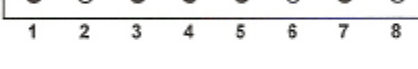
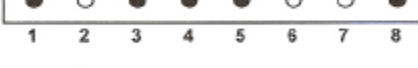
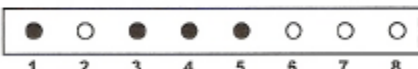

AUTOCHECK KOMMUNIKATIONSFEL

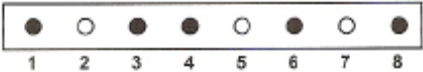
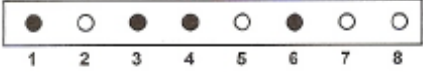
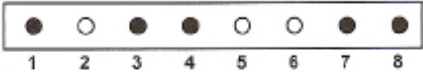
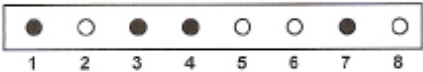
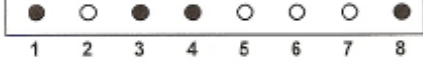
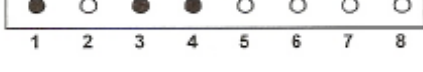
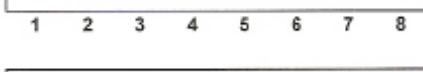
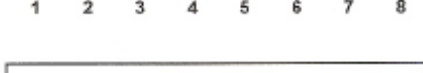

Om man trycker in någon av elektroventilernas tangenter och LEDindikatorn på "Err" tangenten blinkar, innebär detta att det finns ett kommunikationsfel (se avsnittet felsökning).

Om LED-indikatorerna är på men systemet inte är i gång, innebär det att strömtillförseln är lägre än 12V och kommunikationen fungerar inte.





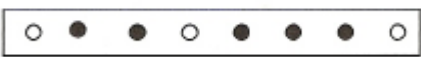

3.5 Felkoder

TABELL ÖVER FELKODER FÖR KORTSLUTNING

Kod på LEDstapeln	Elektroventil med kortslutning
	Elektroventil 1
	Elektroventil 2
	Elektroventil 3
	Elektroventil 4
	Elektroventil 5
	Elektroventil 6
	Elektroventil 7
	Elektroventil 8
	Elektroventil 9

Kod på LEDstapeln	Elektroventil med kortslutning
	Elektroventil 10
	Elektroventil 11
	Elektroventil 12
	Elektroventil 13
	Elektroventil 14
	Elektroventil 15
	Elektroventil 16
	Elektroventil 17
	Elektroventil 18

TABELL ÖVER FELKODER FÖR LEDNINGSNÄT

Kod på LEDstapeln	Elektroventil med kortslutning
 <p>1 2 3 4 5 6 7 8</p>	Elektroventil 1 – 2 – 3 – 4
 <p>1 2 3 4 5 6 7 8</p>	Elektroventil 5 – 6 – 7 – 8
 <p>1 2 3 4 5 6 7 8</p>	Elektroventil 9 – 10 – 11 – 12
 <p>1 2 3 4 5 6 7 8</p>	Elektroventil 13 – 14 – 15 – 16
 <p>1 2 3 4 5 6 7 8</p>	Elektroventil 17 – 18 – 19 – 20
 <p>1 2 3 4 5 6 7 8</p>	Elektroventil 21 – 22 – 23 – 24

4 Felsökning

FEL	ORSAK	LÖSNING
KOMMUNIKATIONSFEL Felkodknappens LED-indikatorn (Pos.2 fig.2) blinkar när man trycker in en tangent för en elektroventil (Dinacom)	1 Anslutningen är inte korrekt isatt i handkontrollen 2 Kommunikationskabeln kan vara skadad 3 Dina-Cen tar inte emot data	Lösning 1: sätt fast fästingen av metall ordentligt Lösning 2: kontakta din återförsäljare efter att kabeln har kontrollerats och konstaterats oskadad Lösning 3: kontakta din återförsäljare
DINA-CEN KAN INTE SÄTTAS PÅ	Strömmen kommer inte fram till Dina-Gen.	Lösning 1: kontrollera att nödstoppknappen inte är nedtryckt Lösning 2: kontrollera att strömtillförseln fungerar som den ska. Lösning 3: kontrollera att säkringarna fungerar som de ska. Lösning 4: kontakta din återförsäljare.
DEN TRÅDBUNDNA HANDKONTROLLEN KAN INTE SÄTTAS PÅ	1 Anslutningen är inte korrekt isatt i handkontrollen. 2 Kommunikationskabeln kan vara skadad 3 Annat	Lösning 1: sätt fast fästingen av metall ordentligt Lösning 2: kontakta din återförsäljare efter att kabeln har kontrollerats och konstaterats oskadad Lösning 3: kontakta din återförsäljare
ELEKTROVENTIL LARM "Err" LED är kopplat TILL Tryck på tangenten "Err" för att kontrollera koden och för att arbeta direkt på den felaktiga elektroventilen	En elektroventil kan vara kortsluten	Lösning 1: Koppla bort elektroventilen från fördelaren och byt ut den.



När någon typ av rengöring, underhåll, reparation eller service skall utföras på maskinen, se till att maskinen är nedsänkt till marken traktorns motor avstängd. Ta ur nyckeln från tändningslåset.

TREJON AB reserverar sig rätten att ändra eller förbättra visade modeller med tekniska eller kommersiella motiveringar, utan krav på att genomföra förändringarna på redan levererade maskiner. Bilder i handboken visar inte nödvändigtvis maskinen som är levererad.

Tekniska uppgifter, mått och vikter är oförbindliga. Fel förbehållna.

© 2008 Trejon AB, Sweden

Eftertryck, översättning samt utdrag får endast genomföras med skriftlig tillåtelse av TREJON AB, Företagsvägen 9, SE – 911 35 Vännäsby.

Alla rättigheter enligt upphovsrättslagen förbehålls.

TREJON AB
Företagsvägen 9
SE-911 35 VÄNNÄSBY
SWEDEN
Tel: + 46 (0)935 39 900
Fax: + 46 (0)935 39 919

